Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 58 (1940)

Heft: 7

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 10. Januar
1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 10 janvier
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 7

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie:** Publicitas A. G. — **Insertionspreis:** 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces:** Publicitas S.A. — **Prix d'insertion:** 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 7

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 97076—97089.
Prämienloshandel. Commerce de valeurs à lots.
Auswanderungsagentur Goth & Co. A. G. in Basel. Agence d'émigration Goth & Co. S. A., à Bâle.
S. A. du Quartier de Miséricorde, Fribourg.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr von Strümpfen und Socken aus Naturseide aus den Vereinigten Staaten von Amerika. Importation de bas et chaussettes en soie naturelle des Etats-Unis d'Amérique.
Wahrung schweizerischer Interessen. Sauvegarde d'intérêts suisses.
Argentinien: Einfuhrbeschränkungen und Devisenbestimmungen.
Palästina: Einfuhrbeschränkungen.
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Affoltern a. A.* (48²)

Gemeinschuldner: Vollenweider Ernst, geb. 1879, von Mettmenstetten, Metzger, Affoltern a. A. (Inhaber der Firma: Ernst Vollenweider, Metzgerei und Wursterei, Affoltern a. A.).
Konkurseröffnung: 6. November 1939.
Liegenschaften des Gemeinschuldners: Wohnhaus Assek.-Nr. 190 und Metzgereigebäude Assek.-Nr. 852 mit zirka 8 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in der Breiten in Affoltern a. A., zirka 40 Aren Wiesen (an 2 Stücken) und ½ Miteigentum an zirka 4 Aren Wald im Gemeindebann Affoltern a. A., sowie ein halbes Teilrecht an der Holzkorporation Ober-Affoltern a. A.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis 30. Januar 1940.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sion* (49)

Failli: Richard James, négociant, Sion.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 décembre 1939.
Première assemblée des créanciers: 15 janvier 1940, à 10 heures, dans la grande salle du Café Industriel, Sion.
Délai pour les productions: 11 février 1940.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (43)

Faillie: Société coopérative Le Cercle Syndicaliste de Genève, ayant son siège social: 39, Rue de Lausanne, et son siège d'exploitation: 12, Rue des Alpes, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 décembre 1939.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 5 janvier 1940.
Délai pour les productions: 30 janvier 1940.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Fraubrunnen* (35)

Kollokationsplan und Inventar.

Gemeinschuldner: Wälchli Jakob, Unternehmer, in Kräiligen.
Anfechtungs- und Auflagefrist: Bis und mit 20. Januar 1940.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (44)

Faillie: L'Aeropole S. A., à Renens.
Date du dépôt: 10 janvier 1940.
Délai pour intenter action en opposition: 20 janvier 1940; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (45)

Faillie: Société en commandite Erni C. & Cie., entreprises électriques, à Lausanne.
Date du dépôt: 10 janvier 1940.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 20 janvier 1940; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (46)

Failli: Jaccard Georges, imprimeur, Rue Beau Séjour 11, à Lausanne.
Date du dépôt: 10 janvier 1940.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 20 janvier 1940; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, à Cully* (39)

La liquidation de la faillite de Egger Robert, charcutier, à Cully, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal, rendue le 5 décembre 1939. Le failli est condamné à la privation de ses droits civiques pour une durée de deux ans.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Aargau *Betreibungsamt Oberendingen* (51)

Schuldner: Keller Franz Xaver, 1883, Holzwarenfabrikant, von Döttingen, in Oberendingen.

Ort und Zeit der Steigerung: Restaurant Surbtal, in Oberendingen, Donnerstag, den 8. Februar 1940, 14.30 Uhr.

L.-R. Nr. 293:	Schätzung: Fr.
54 Aren Gebäudeplatz, Garten, Streueland und Kanalanlage, Schöntal	2,430. —
Fabrikgebäude mit Wohnung Nr. 244	26,000. —
Magazingebäude mit Anbau Nr. 255	3,500. —
Bretterschuppen Nr. 268	3,000. —
Fabrikgebäude Nr. 278	22,300. —
Anmerkung: Zugehör: Einrichtungen zum Betriebe der mechanischen Schreinerei.	
L.-R. Nr. 294:	
9 Aren Steinbruch, Wies- und Pflanzland, Nassenmatt	190. —
Summa Steuerschatzung:	57,420. —
Betreibungsamtliche Schätzung:	35,000. —

Die Verwertung erfolgt auf Grund des Verwertungsbegehrens des Grundpfandgläubigers im 1. Range.

Eingabefrist: 18. Januar 1940.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 20. bis 30. Januar 1940.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Betreibungsamt Oberendingen.

Nachlassverträge — Concordat — Concordati

Verlängerung der Nachlassfundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (50)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem

Clar Georges, Dr.,

Viaduktstrasse Nr. 60, Basel, Restaurationsbetrieb im Hallenschwimmbad Rialto, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 8. Januar 1940 gemäss Art. 295, Abs. 4 des Betreibungsgesetzes, um einen Monat, also bis 2. Februar 1940 verlängert.

Basel, den 9. Januar 1940. Zivilgerichtsschreiberei Basel.
Prozesskanzlei.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen:

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (40)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den

Keller-Widmer Conrad,

Restaurateur, zum Kursaal, Stockerstrasse 1, Zürich 2, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. F. Zimmermann-Locher, Börsenstrasse 22, Zürich 1, seinen Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 19. Januar 1940, 14 Uhr 30.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger des Nachlassschuldners auf den genannten Termin vor das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, in Zürich 4, Zimmer 140. Die Gläubiger können Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an dieser Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 5. Januar 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Springer.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (41)

Schuldner: Bill-Iseli Karl, gew. Wirt, Jägerweg 2, Bern.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 30. Januar 1940, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthaus.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Termin selbst anbringen.

Bern, den 5. Januar 1940. Der Nachlassrichter:
L. Schmid.

Ct. de Vaud *Tribunal cantonal (Chambre des recours), Lausanne* (37)

Les créanciers de Waldnor Rodolphe-E., Grand-Hôtel des Diablerets, Les Diablerets (Ormont-Dessus), sont informés que la Chambre des recours statuera en séance publique, le mardi 23 janvier 1940, à 15 h., sur le recours formé par Rodolphe-E. Waldner contre le prononcé rendu le 11 décembre 1939 par le Président du Tribunal du district d'Aigle, refusant d'homologuer le concordat présenté par le recourant à ses créanciers.

Un délai échéant le 15 janvier 1940 est accordé aux créanciers pour faire valoir leurs moyens par mémoire adressé, en 2 exemplaires, au Greffe du Tribunal cantonal à Lausanne.

Lausanne, le 5 janvier 1940. Le Greffier: J. Coigny.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (47)

Par prononcé du 12 décembre 1939, le Président du Tribunal du district de Vevey, a homologué le concordat présenté à ses créanciers chirographaires par

Haller et Zimmermann, société à responsabilité limitée,

quincaillerie, outillage, Rue du Simplon 16 b, à Vevey.

Vevey, le 8 janvier 1940. Pr. le commissaire au sursis:
A. Henny, préposé.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Bern *Richteramt Obersimmental in Blankenburg* (36)

Abweisung der Bestätigung des Nachlassvertrages.

Schuldner: Vogel-Oehrli Walter, Bäckermeister, Zweisimmen.

Datum der Abweisung: Freitag, den 15. Dezember 1939.

Blankenburg, den 27. Dezember 1939.

Der Gerichtspräsident i. V.:
Burn.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

Moratoria straordinaria

(Ordinanza del Consiglio federale del 17 ottobre 1939.)

Ct. Ticino *Pretura di Mendrisio* (42)

Concessione di moratoria straordinaria.

La Pretura di Mendrisio rende noto di avere in data 5 gennaio 1940, concessa una moratoria di quattro mesi a Grunder Federico, Prof. Dr., in Novazzano, a scopo di concordato, e di avergli nominato quale commissario il sig. avv. Giulio Guglielmetti, in Chiasso.

Mendrisio, 5 gennaio 1940.

Per la Pretura:
Avv. Sergio Guglielmoni, segretario-assessore.

Ct. de Vaud *Président du Tribunal de Vevey* (38)

Homologation du sursis extraordinaire.

Le Président du Tribunal du district de Vevey avise tous intéressés que, par décision du 6 décembre 1939, il a accordé à Raphael Julien, «Au Vêtement Moderne», Grand'Rue, à Montreux, un sursis concordataire extraordinaire d'une année, soit jusqu'au 11 novembre 1940 et désigné comme commissaire M. G. Testaz, notaire, à Montreux.

Vevey, le 5 janvier 1940. Le Président: Paschoud.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

Parfumerie, kosmetische Artikel. — 1940. 8. Januar. Die Einzelfirma **Heinrich Favred**, Fabrikation von Parfumerien und kosmetischen Artikeln, in Biel (S. H. A. B. Nr. 226 vom 30. September 1937, Seite 2210), wird, da nicht eintragungspflichtig, auf Gesuch des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

Bureau Frutigen

8. Januar. In der Genossenschaft **Verkehrsverein von Kandersteg und Umgebung**, mit Sitz in Kandersteg (S. H. A. B. Nr. 223 vom 24. September 1934, Seite 2645), sind die Unterschriftsberechtigungen des Dr. Heinrich Steffen und des Friedrich Loosli erloschen. Der neue Präsident Dr. Leo Müller, von Basel, in Kandersteg, der neue Vizepräsident Adolf Müller-Reichen, von und in Kandersteg, und die Sekretär-Kassierin Marguerite Furrer (bisher) führen kollektiv zu zweien die Unterschrift.

8. Januar. Die Einzelfirma **Luise Schmydrig-Kurzen, Hotel-Pension Gasternatal und Petersgrat, Selden**, mit Sitz in Kandersteg (S. H. A. B. Nr. 178 vom 4. August 1931, Seite 1693), wird infolge Verzichtes der Inhaberin gelöscht, da die gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht nicht mehr vorhanden sind.

Bureau Interlaken

8. Januar. Der unter dem Namen «Ferienheime für Handel und Industrie, Deutsche Gesellschaft für Kaufmanns-Erholungsheime», eingetragene Verein, mit Hauptsitz in Wiesbaden und Zweigniederlassung in Beatenberg unter der Bezeichnung **Ferienheime für Handel und Industrie, Deutsche Gesellschaft für Kaufmanns-Erholungsheime Wiesbaden, Zweigniederlassung Beatenberg** (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1932, Seite 2875), hat in der Mitgliederversammlung vom 28. Mai 1938 seine Satzungen revidiert und dabei folgende Aenderungen der bisher publizierten Tatsachen getroffen: Der Name des Vereins lautet nunmehr «Ferienheime für Handel und Industrie, eingetragener Verein», und der Name der Zweigniederlassung in Beatenberg **Ferienheime für Handel und Industrie, eingetragener Verein, Wiesbaden, Zweigniederlassung Beatenberg**. Der Verein bezweckt durch Errichtung und durch den Betrieb von Erholungsheimen den in Handel und Gewerbe tätigen männlichen und weiblichen Volksgenossen, soweit sie infolge ihrer wirtschaftlichen Lage sich einen Erholungsurlaub nicht gestatten können, den Aufenthalt in einem Erholungsheim gegen ein so gering wie möglich gehaltenes Entgelt zu gewähren. Der Jahresbeitrag: 1. für Angestellte; 2. für selbständige Kaufleute, Gewerbetreibende; 3. für juristische Personen und Handelsgesellschaften usw., welche die Mit-

gliedschaft zugunsten ihrer Gefolgschaftsmitglieder erwerben, wird alljährlich zu Beginn des Jahres vom Vorsitzer des Präsidiums festgesetzt; fördernde Mitglieder bestimmen ihre Beiträge selbst. Die unter Ziffer 1—3 genannten Mitglieder haben im Jahre des Eintrittes ein Eintrittsgeld zu entrichten, dessen Höhe das Präsidium festsetzt. Sofern Firmen (Ziffer 3) ihren Jahresbeitrag erhöhen wollen, wird entsprechend dieser Erhöhung ein gleicher Zuschlag zum Eintrittsgeld erhoben. Der Verein hat folgende Organe: das Präsidium, den Vorstand und die Mitgliederversammlung. Das Präsidium besteht aus dem Vorsitzer und mindestens 11 Mitgliedern. Der Vorstand besteht aus einer oder mehreren Personen. Der Verein wird durch den Vorstand vertreten. Die bisherige Zeichnungsberechtigung von Hermann Schlüpmann, Heinz Glücklich, Dr. Georg Geldstein, Kurth Steffens, Gustav Istel, Ernst Danneberg und Dr. Wilhelm E. Kalle wird gelöscht. Die Unterschrift führt ausschliesslich das einzige Vorstandsmitglied Stadtrat Waldemar Struck, deutscher Reichsangehöriger, in Wiesbaden. Der Geschäftsführer der Zweigniederlassung Beatenberg, Henri Homberger, von Wetzikon, in Beatenberg, führt Einzelunterschrift, wie bisher; zur Veräusserung oder Belastung von Liegenschaften ist er aber nicht befugt.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

1940. 8 janvier. Aux termes d'acte du 4 janvier 1940, il a été fondé sous la raison sociale **S. I. Beau Léman**, une société anonyme dont le siège est à Fribourg. Elle a pour but principal l'achat pour le prix de 65,000 fr. de la propriété dite «Beau Léman» sise à Pully, Chemin de Chamblandes-Dessus, d'une surface de 1181 m². Elle pourra de même faire toutes opérations immobilières quelconques (achat, vente, gérance, etc.). Les statuts sont datés du 4 janvier 1940. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Pierre-Henri-Charles Cailler, originaire de Genève, et Daillens, à Vésenaz, près Genève, est actuellement seul administrateur. La société est valablement engagée par sa signature. Bureau de la société: chez André Wagnière, gérant, Route des Alpes 1.

Participations. — 8 janvier. Sous la raison sociale **SAPARFRIB S. A.**, il a été fondé une société anonyme avec siège à Fribourg. Elle a pour but la gérance permanente de participations à toutes entreprises de caractère financier, industriel, commercial ou autre, c'est-à-dire toutes opérations entrant dans l'activité d'une société holding. Les statuts sont datés du 4 janvier 1940. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées. Les publications se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Pierre-Henri-Charles Cailler, originaire de Genève et Daillens, domicilié à Vésenaz près Genève, est actuellement seul administrateur. La société est engagée par sa signature. Les bureaux de la société sont chez André Wagnière, gérant, Route des Alpes 1, à Fribourg.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Buchegberg.

Wirtschaft. — 1940. 8. Januar. Die Einzelfirma **Gottfried Ingold**, Gastwirtschaft z. Bad Kyburg, in Kyburg (S. H. A. B. Nr. 249 vom 26. Oktober 1925, Seite 1797), ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

Farben, Lacke usw. — 6. Januar. Die Firma **Eclatin A.-G. (Eclatin S. A.) (Eclatin Ltd.)**, Fabrikation und Vertrieb von Farben und Lacken und verwandten Artikeln, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1939, Seite 1542), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Dezember 1939 den Art. 3 der Gesellschaftsstatuten abgeändert. Das Aktienkapital von Fr. 200,000, das voll einbezahlt ist, wird durch Ausgabe von 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500, die mit Fr. 300 pro Aktie liberiert sind, auf Fr. 250,000 erhöht. Das Grundkapital von Fr. 250.000 ist somit eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500, wovon 400 Stück mit Fr. 200.000 voll einbezahlt sind, während die restlichen 100 Stück mit je Fr. 300, total Fr. 30,000 liberiert sind. Insgesamt sind also Fr. 230.000 auf das Grundkapital einbezahlt. Andere Aenderungen wurden nicht getroffen.

6. Januar. Die von der Firma «Sphinxwerke Müller & Cie. A.-G.», in Solothurn, am 29. April 1922 errichtete Stiftung **Wohlfahrtsfonds für die Angestellten der Sphinxwerke Müller & Cie. A.-G. Solothurn**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 289 vom 23. Dezember 1922, Seite 2353), ist gemäss Art. 85 und 86 Z. G. B. und § 38 E. G. zum Z. G. B. und gestützt auf die neue Stiftungsurkunde vom 21. Juli 1939, sowie auf Antrag der bisherigen Aufsichtsbehörde Oberamt Solothurn-Lebern, abgeändert worden. Von den publizierten Tatsachen sind folgende verändert worden: Die Firma lautet nun: **Wohlfahrtsfonds für die Angestellten & Meister der Sphinxwerke Müller & Cie. A.-G. Solothurn.** Der Zweck der Stiftung ist die Durchführung der Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenfürsorge für die Angestellten und Meister der «Sphinxwerke Müller & Cie. A.-G.», in Solothurn. Die Stiftung kann zur Erfüllung des Stiftungszweckes einen Gruppenversicherungsvertrag mit einer konzessionierten Versicherungsgesellschaft abschliessen und das Stiftungskapital ganz oder teilweise als Prämiendeckung oder Einmaleinlage an die Versicherungsgesellschaft abführen. Die Ansprüche der Angestellten und Meister an die Stiftung und ihre Beitragsleistungen an die Kosten der Versicherung sind Gegenstand besonderer, vom Stiftungsrat aufgestellter Versicherungsbedingungen. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, von denen eines dem Kreise der Angestelltenschaft der Firma angehören muss. Die übrigen Mitglieder wählt der Verwaltungsrat der Gesellschaft. Als Präsident wurde gewählt Dr. Otto Dübi, von und in Solothurn; als Vizepräsident Fritz Jäggi, von und in Solothurn. Die Unterschrift für die Stiftung führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv. Das Geschäftslokal befindet sich Werkhofstrasse 25.

6. Januar. Die von der Firma «Sphinxwerke Müller & Cie. A.-G.», in Solothurn, am 29. April 1922 errichtete Stiftung **Wohlfahrtsfonds für die Arbeiter der Sphinxwerke Müller & Cie. A.-G. Solothurn**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 289 vom 23. Dezember 1922, Seite 2353), ist gemäss Art. 85 und 86 Z. G. B. und § 38 E. G. zum Z. G. B. und gestützt auf die neue Stiftungsurkunde vom 21. Juli 1939, sowie auf Antrag der bisherigen Aufsichtsbehörde Oberamt Solothurn-Lebern, abgeändert worden. Von den publizierten Tatsachen sind folgende verändert worden: Die Firma lautet nun **Wohlfahrtsfonds für die Arbeiter & Arbeiterinnen der Spinxwerke Müller & Cie. A.-G. Solothurn.** Der Zweck der Stiftung ist die Durchführung der Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenfürsorge für die Arbeiter und Arbeiterinnen der «Sphinxwerke Müller & Cie. A.-G.», in Solothurn. Der Zweck der Stiftung kann auf die Invalidenfürsorge ausgedehnt werden. Die Stiftung kann zur Erfüllung des Stiftungszweckes einen Gruppenversicherungsvertrag mit einer konzessionierten Versicherungsgesellschaft abschliessen und das Stiftungskapital ganz oder teilweise als Prämiendeckung oder Einmaleinlage an die Versicherungsgesellschaft abführen. Die Ansprüche der Arbeiter und Arbeiterinnen an die Stiftung und ihre Beitragsleistung an die Kosten der Versicherung sind Gegenstand besonderer, vom Stiftungsrat aufgestellter Versicherungsbedingungen. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, von denen eines dem Kreise der Arbeiterschaft der Firma angehören muss. Die übrigen Mitglieder wählt der Verwaltungsrat der Gesellschaft. Als Präsident wurde gewählt Dr. Otto Dübi, von und in Solothurn; als Vizepräsident Robert Hunziker, von Moosleerau, in Solothurn. Die Unterschrift für die Stiftung führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv. Das Geschäftslokal befindet sich Werkhofstrasse 25.

Konditorei, Restaurant. — 8. Januar. Inhaber der Firma **Edi Schneider**, in Solothurn, ist Edi Schneider, von Pieterlen (Bern), in Solothurn. Konditorei; Tea Room und Restaurant. Hauptgasse 27.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Berichtigung. Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, mit Sitz in Neuhausen am Rheinfall (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1940, Seite 15). Der neue Prokurist heisst richtig Albert Gubler (nicht Guler).

Beteiligungen. — 1940. 5. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Bamas A.-G. (Bamas S. A.)**, mit Sitz in Schaffhausen, Beteiligung in Form von Aktien oder Obligationen von Gesellschaften aller Art usw. (S. H. A. B. Nr. 192 vom 20. August 1931, Seite 1810/11), hat durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 22. Dezember 1939, in Anwendung von Art. 6 des Bundesratsbeschlusses vom 30. Oktober 1939, den Sitz der Gesellschaft nach Sion verlegt, wo sie seit dem 27. Dezember 1939 eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 308 vom 30. Dezember 1939, Seite 2593). Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gelöscht.

Drogerie. — 6. Januar. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Maag & Co.**, Apotheke und Drogerie, in Stein am Rhein (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1922, Seite 2158), ist der Kommanditär Jean Maag infolge Todes ausgeschieden; seine Kommanditbeteiligung von Fr. 3000 ist erloschen. Als neuer Kommanditär ist in die Gesellschaft eingetreten Otto Maag, von Bachenbülach, in Zürich, mit einer Bareinlage von Fr. 3000. Die Gesellschaft ändert die Natur ihres Geschäftes ab in: Drogerie. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Hiltje Maag-Feenstra wohnt in Zürich.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Bureaubedarf. — 1940. 6. Januar. Inhaber der Firma **E. Lüchinger**, in Wil, ist Ernst Theodor Lüchinger, von Oberriet (St. Gallen), in Wil. Vertretung in Bureaubedarfsartikeln; Hörnlistrasse 14.

Mercerie, Garne. — 6. Januar. **R. Ronner & Co.**, Kommanditgesellschaft, Mercerie, Woll- und Baumwollgarne en gros, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 255 vom 1. November 1926, Seite 1916). Die Prokura des Hugo Hausmann ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Walter Ronner, von Bussnang (Thurgau), in St. Gallen.

6. Januar. **Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel und Geschäftssitz (Zweigniederlassung) in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1939, Seite 4). Die Unterschrift des Generaldirektors Dr. Eduard Nüscheler ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Theodor Frey, von Oberhelfenschwil, in Rorschach, und Robert Müller, von und in St. Gallen. Die Gesellschaft wird nur durch die kollektive Unterschrift von je zwei Berechtigten verpflichtet.

6. Januar. **Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel und Agentur in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 85 vom 13. April 1939, Seite 760). Die Unterschrift des Generaldirektors Dr. Eduard Nüscheler ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura für die Agentur Rorschach erteilt an Franz Grawehr, von Gaiserwald (St. Gallen), in Bischofszell, ab April 1940 wohnhaft in Rorschach. Die Gesellschaft wird nur durch die kollektive Unterschrift von je zwei Berechtigten verpflichtet.

6. Januar. **Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft)**, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 269 vom 16. November 1938, Seite 2441). An die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Iwan Bally, von und in Schönenwerd und Dr. Robert Schöpfer, von und in Solothurn, wurde Kollektivunterschrift erteilt.

Landesprodukte, Autotransporte. — 6. Januar. **Gebrüder Ebneter**, Kollektivgesellschaft, Landesprodukte und Autotransporte, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1933, Seite 2018). Das Geschäftslokal befindet sich St. Georgenstrasse 157.

Textil- und Lederwaren. — 6. Januar. Der Inhaber der Firma **Alfons Braun**, Import und Handel mit Textil- und Lederwaren, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 78 vom 3. April 1939, Seite 682), meldet als derzeitiges Geschäftslokal Unterstrasse 34.

Töpferwerkstatt. — 6. Januar. **H. & F. Blumenthal-Schlatter**, Kollektivgesellschaft, Töpferwerkstatt, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juli 1935, Seite 1827). Das Geschäftslokal befindet sich Martinsbrückstrasse 62, St. Gallen O.

Garnhandlung. — 6. Januar. Der Inhaber der Firma **O. Bühler**, Garnhandlung und Wirtschaft zum Bad, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1933, Seite 2429), meldet die Aufgabe der Wirtschaft zum Bad. Das Geschäftslokal befindet sich Gatterstrasse 1.

Gummimäntel. — 6. Januar. **Reguma A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit mit Sitz in Heerbrugg-Au (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1933, Seite 2632). Der Direktor Jakob Bollag wohnt in Heerbrugg-Au.

6. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Mosnang**, mit Sitz in Mosnang (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1934, Seite 2472), hat in der Generalversammlung der Genossenschafter vom 26. März 1939 ihre Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder, sowie die Ausbreitung und Vertiefung genossenschaftlicher Gesinnung in der ländlichen Bevölkerung durch: a) Vermittlung von preiswürdigen und guten Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs; b) möglichst vorteilhafte Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes; und c) grundsätzliche Unterstützung aller genossenschaftlichen Bestrebungen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft

haftet in erster Linie deren Vermögen. Darüber hinaus besteht unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder der Genossenschaft gegenüber, gleichmässig nach Köpfen. Die Bekanntmachungen an die Mitglieder erfolgen durch Zirkular oder die Presse («Der Alttoggenburger» und «Neue Toggenburger Zeitung»); nach aussen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Restaurant. — 6. Januar. Die Firma **Otto Bachmann,** Restaurant Dufour, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 289 vom 10. Dezember 1935, Seite 3023), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Vertretungen. — 6. Januar. Die Firma **Josef Hophan,** Vertretungen verschiedener Art., in Gossau (S. H. A. B. Nr. 226 vom 29. September 1931, Seite 2091), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Restaurant. — 6. Januar. Die Firma **Friedrich Braun,** Restaurant, in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1935, Seite 118), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Hotel. — 1940. 4. Januar. Die Firma **Hermann König,** Betrieb des Hotels Central, in Schuls (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1936, Seite 2407), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

4. Januar. **Viehzuchtgenossenschaft Patzen-Fardün,** mit Sitz in Fardün (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1933, Seite 1367). Aus dem Vorstand ist Simon Janjöri ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde als Aktuar neu gewählt Georg Cantieni, von und in Patzen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

6. Januar. **Palace-Hotel und Curhaus Davos A.-G.,** in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 301 vom 21. Dezember 1939, Seite 2535). In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Rudolf Ferber, von Neuheim (Zug), als Präsident, und Conrad Schinz, von Zürich; beide wohnhaft in Zürich. Das Verwaltungsratsmitglied Jacques Hubert Menten wohnt nunmehr in Berlin. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weitern Mitglied des Verwaltungsrates.

Schlosserei, Velohandlung. — 6. Januar. Ueber die Firma **Giuseppe Rossi,** Bau- und Kunstschlosserei und Velohandlung, in Sankt Moritz (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1938, Seite 2386), wurde am 18. November 1939 der Konkurs ausgesprochen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1940. 5. Januar. Die Firma **Thurnheer, Weinhandlung,** in Märstetten (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1934, Seite 525), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Weinhandlung. — 5. Januar. Inhaber der Firma **Wilhelm Weber,** in Märstetten, ist Wilhelm Weber, von Dürnten (Zürich), in Märstetten. Weinhandlung.

5. Januar. In der **Seifenfabrik Kreuzlingen Carl Schuler & Cie. A.-G.,** mit Sitz in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1935, Seite 3136), ist die an Arno Richter erteilte Kollektivprokura erloschen.

Bienenzucht usw — 6. Januar. Inhaber der Firma **Jos. Victor Bühler,** in Freidorf-Roggwil, ist Jos. Victor Bühler, von Kirchberg (St. Gallen), in Freidorf-Roggwil. Bienenzucht, Import und Export von Bienenvölkern, Import von Bienenhonig und landwirtschaftlichen Produkten.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1939. 30 décembre. La commission administrative de la fondation **Caisse d'Invalidité en faveur du personnel des Imprimeries Populaires de Lausanne et Genève,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 novembre 1930) a: 1) dans sa séance du 30 avril 1934, pris acte de la démission de son secrétaire-caissier Roger Vaucher, à Lausanne, dont la signature est radiée et a nommé en son remplacement William Gessenay, de Corcelles-le-Jorat, à Lausanne. 2. Dans sa séance du 21 décembre 1939, adopté de nouveaux statuts. Les modifications apportées sont d'ordre purement rédactionnel et non sujettes à publication. Par lettre du 21 septembre 1939, la direction des Finances de la Commune de Lausanne a déclaré que l'autorité de surveillance accepte les modifications apportées aux statuts. La société est engagée par la signature collective à deux du président Fritz Ribi, avec le vice-président William Grandchamp (déjà inscrits) ou avec le secrétaire-caissier William Gessenay, nouveau, les trois à Lausanne.

Fleurs. — 1940. 5 janvier. La raison **Herdé-Probst,** à Lausanne, fleurs au détail (F. o. s. du c. du 7 avril 1936), est radiée ensuite de remise de commerce.

Pharmacie. — 8 janvier. La maison **Pierre de Chastonay pharm. successeur de H. Burnand,** à Lausanne, pharmacie (F. o. s. du c. du 31 mai 1926), confère la procuration individuelle à Irène de Chastonay, fille du titulaire, de Sierre, à Lausanne.

Protection, assistance, conseils juridiques. — 8 janvier. La raison **Jean Meyer, producteur des contrats P. A. C.,** à Lausanne, production de contrats de protection, d'assistance et de conseils juridiques (F. o. s. du c. du 3 janvier 1940), est radiée ensuite de remise d'affaires.

Protection, assistance, conseils juridiques. — 8 janvier. Le chef de la maison **S. Chavanne, producteur des contrats P. A. C.,** à Lausanne, est Sigismond Chavanne, allié Michel, de Porrentruy (Berne), à Lausanne. Producteur de contrats de protection, d'assistance et de conseils juridiques. Place Centrale 8.

Société immobilière. — 8 janvier. Dans son assemblée extraordinaire du 23 novembre 1936, la société anonyme **Beau-Lac S. A.,** dont le siège est à Pully (F. o. s. du c. du 14 février 1936), a décidé sa dissolution; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Restaurant. — 8 janvier. La raison **Charles Domenjoz,** à Pully, exploitation d'un café-restaurant (F. o. s. du c. du 7 février 1924), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Ch. Domenjoz et fils».

Charles Domenjoz, allié Chappuis et son fils René Domenjoz, allié Besson, les deux de Pully, y domiciliés, ont constitué sous la raison sociale **Ch. Domenjoz et fils,** une société en nom collectif ayant son siège à Pully et qui a commencé le 1er janvier 1940. Elle a repris l'actif et le passif de la maison «Charles Domenjoz». Exploitation d'un café-restaurant, à Pully, à l'enseigne «Café-Restaurant du Port de Pully».

8 janvier. **Banque Fédérale (Société Anonyme),** ayant son siège à Zurich et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 1er mars 1938. Dans sa séance du 14 novembre 1939 le conseil d'administration a conféré la signature collective pour le siège central et toutes les succursales à Iwan Bally, de et à Schönenwerd et Robert Schöpfer, de et à Soleure, jusqu'ici membres du conseil d'administration.

Bureau de Vevey

Epicerie, alimentation. — 4 janvier. Le chef de la maison **Léonhard Maillard,** à Vevey, épicerie, alimentation (F. o. s. du c. des 15 novembre 1923, n° 268, page 2143; 30 mars 1927, n° 75, page 585), fait inscrire ce qu'il exploite son commerce sous l'enseigne «Le Cygne»; ses locaux et bureau sont à l'Avenue du Grand Hôtel n° 33.

6 janvier. La société anonyme **Banque fédérale (Société Anonyme)** ayant son siège social à Zurich et une succursale (Comptoir) à Vevey (F. o. s. du c. des 1er juin 1894, n° 132, page 536; 27 janvier 1938, n° 22, page 212), fait inscrire que son conseil d'administration a conféré la signature sociale aux administrateurs: Ivan Bally, de et à Schönenwerd, et Robert Schöpfer, de et à Soleure, lesquels signeront collectivement à deux avec une autre personne autorisée à cet effet pour le Comptoir de Vevey.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Horlogerie, etc. — 1940. 5 janvier. **Cervine S. A.,** société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la fabrication et le commerce d'horlogerie, bijouterie, fournitures, optique, mécanique et articles analogues (F. o. s. du c. des 10 septembre 1930, n° 211, et 11 janvier 1937, n° 7). Dans l'assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1939, les actionnaires ont décidé de modifier partiellement les statuts pour les adapter à la législation nouvelle. Les faits publiés antérieurement sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est fixé à 180,000 fr., divisé en 300 actions au porteur de 600 fr. Les actions nominatives ont donc été transformées en actions au porteur. La gestion des affaires sociales est confiée à une administration de 1 à 5 membres, qui engagent la société par leur signature individuelle ou collective à deux selon décision de l'assemblée générale. Les administrateurs Jules-Salomon Hirsch et Jacques-Georges Hirsch continuent d'engager la société par leur signature individuelle.

Outillage d'horlogerie, etc. — 5 janvier. Le chef de la maison **Charles Montandon,** à La Chaux-de-Fonds, est Charles-Auguste Montandon, de Le Locle et La Brévine, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Commerce de fournitures industrielles (outillage d'horlogerie et petite mécanique). Rue de l'Envers 16.

Bureau du Locle

Fers, quincaillerie, articles de ménage. — 3 janvier. La raison **Sandoz frères, successeurs de H. Sandoz-Roulet,** société en nom collectif, au Locle, commerce de fers, quincaillerie et d'articles de ménage (F. o. s. du c. du 14 juin 1920, n° 151, page 1118, et 4 janvier 1934, n° 2, page 17), est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Lehmann et Cie., successeurs de Sandoz frères», au Locle.

Sous la raison sociale **Lehmann et Cie., successeurs de Sandoz frères,** il a été constitué, avec siège au Locle, une société en nom collectif qui commence le 1er janvier 1940 et reprend dès cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «Sandoz frères, successeurs de H. Sandoz-Roulet». Les associés sont: Senn Lehmann, de Langnau i. E., Georges Sandoz-Vaucher et Paul Sandoz-Maire, tous deux de la Brévine et du Locle; les trois domiciliés au Locle. La société est valablement engagée envers les tiers, par la signature individuelle de Senn Lehmann ou par la signature collective des deux autres associés. Fers et quincaillerie, articles de ménage. Rue du Temple n° 5.

Genf — Genève — Ginevra

Représentation de tissus, etc. — 1940. 5 janvier. Le chef de la maison **R. Lion,** à Genève, est Roger-Eugène Lion, de nationalité belge, domicilié à Genève. Représentation de tissus, et d'articles de diverses natures. Avenue Gaspard-Valette 10.

Tubes, fermetures et récipients et fonderie. — 5 janvier. Le chef de la maison **Comptoir du tube Genève, S. Abraham,** à Genève, est Salomon Abraham, de nationalité allemande, domicilié à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec constitution de dot avec Lucie née Lévy. Fabrication et exportation de tous tubes, fermetures et récipients et fonderie. Rue de la Coulouvrenière 25 bis.

Liège, déchets de liège, etc. — 5 janvier. **Intermundo S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 août 1939, page 1796). Adresse actuelle de la société: Rue du Mont-Blanc 14 (étude de Mes J. Lescaze et R. Perrot, avocats).

Cravates, etc. — 5 janvier. **Ch. Balsenc, société anonyme,** à Genève (F. o. s. du c. du 20 juin 1939, page 1276). Le conseil d'administration est actuellement composé de James Balsenc, président (inscrit), et Alice Balsenc née Dufour, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent individuellement. L'administrateur et secrétaire du conseil Hans Hochuli, démissionaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

5 janvier. La **Société Immobilière Chalet Russe,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 4 février 1929, page 233), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 décembre 1939, constaté le décès de l'administrateur Gustave Reverdin, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et nommé en son remplacement comme unique administrateur avec signature sociale Marcel Reboux, de et à Genève. Adresse de la société: Rue de la Corraterie 14 (chez Me Lacroix, notaire).

5 janvier. La société anonyme dite: **Institut Hygie Genève S. A. (Institut Hygiénique),** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 novembre 1933, page 2593), dont la dissolution a été publiée dans la F. o. s. du c. du 22 décembre 1928, page 2422, est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation. Son actif et son passif ont été cédés à la société anonyme dite: «Walfar, Institut Hygie S. A. (Institut Hygiénique)», à Genève.

Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 29 décembre 1939, la société anonyme dite: **Walfar S. A.** établie à Genève (F. o. s. du c. du 1er septembre 1933, page 2080), a décidé: 1. De reprendre l'actif et le passif de la société anonyme dite: «Institut Hygie Genève S. A. (Institut Hygiénique)», à Genève (F. o. s. du c. du 6 novembre 1933, page 2593). 2. De modifier ses statuts sur le point suivant: La raison sociale sera désormais: **Walfar, Institut Hygie S. A. (Institut Hygiénique).** Le capital social de 10,000 fr. est entièrement libéré.

5 janvier. La **Société Immobilière Vieux Carouge Carola,** société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 11 janvier 1935, page 98), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 décembre 1939, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 97076. Hinterlegungsdatum: 13. November 1939, 20 Uhr.
Fritz Zumbrunn, Konstruktions-Werkstätte, **Bönigen** (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrräder und Motorräder, sowie deren Bestandteile und Zubehörden.

Gemse

N° 97077. Date de dépôt: 15 novembre 1939, 18½ h.
The Apex Electrical Manufacturing Company, 1070, East 152nd Street, **Cleveland** (Ohio, E. U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils électriques de cuisson.

Apex

N° 97078. Date de dépôt: 20 novembre 1939, 16 h.
Marcel Tanner-Affolter, Malleray (Jura-bernois, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Porte-mines pour bureaux, à longue mine.

TANA-COMPTOIR

Nr. 97079. Hinterlegungsdatum: 28. November 1939, 17 Uhr.
Seifenfabrik Lenzburg A. G., Burghalde 345, **Lenzburg** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Reinigungsmittel und chemisch-technische Produkte.

CHEPRO

N° 97080. Date de dépôt: 27 novembre 1939, 20 h.
Madame Marie Ballenegger, Vésenaz (Genève, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Liniment pour le massage des pieds.

LINIMENT CRISTANE

Nr. 97081. Hinterlegungsdatum: 28. November 1939, 17 Uhr.
Friedrich Weingärtner, Lackspezialitäten, Rodtmattstrasse 93, **Bern** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Polituren und Lacke aller Art.

Egaline

Nr. 97082. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1939, 17 Uhr.
Società Anonima Milliet & Werner, Lugano (Schweiz). — Handelsmarke.

Parfümerien, speziell Rasierklingen, Rasierseife und Rasierapparate.

MIWESA
OPTIMA

Nr. 97083. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1939, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

DIACRID

N° 97084. Date de dépôt: 13 décembre 1939, 18 h.
Chocolat Suchard société anonyme, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, chocolat sous toutes formes et compositions, articles de confiserie et pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques.

SUCHARD PLATINE

N° 97085. Date de dépôt: 13 décembre 1939, 18 h.
Chocolat Suchard société anonyme, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, chocolat sous toutes formes et compositions, articles de confiserie et pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques.

SILBERWAPPEN

Nr. 97086. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1939, 20 Uhr.
Dr. Hans Herzog, Chemische Fabrik, Seestrasse, **Meilen** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schädlingsbekämpfungsmittel.

ROMIT

Nr. 97087. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1939, 15½ Uhr.
Simon Frey, Kapellenstrasse 27, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Karten-Spiel.

Lona

Nr. 97088. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1939, 15 Uhr.
Metallkunst-Werkstätte Willy Fraefel, Inhaberin E. Mösler, Gallusstrasse 32, **St. Gallen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kirchliche Metallkunstgegenstände.

Nr. 97089. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1939, 15½ Uhr.
Gottfr. Hess-Berger, Studerstrasse 66a, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schönheitspflegemittel.

TAKUME

Uebertragungen - Transmissions

Nrn. 75465, 82625, 85804. — Adolf Nadelhofer (bezw. A. Nadelhofer), Burgdorf (Schweiz). — Uebertragung an **H. Nadelhofer,** Kirchbühl 7, **Burgdorf** (Schweiz). — Eingetragen am 6. Januar 1940.

N° 96261. — Arthur Béguelin A. B. Watch manufacturer, La Heutte (Suisse). — Transmission à **Ardath Watch Co. S. A., La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Enregistré le 6 janvier 1940.

Changement de domicile — Domizilwechsel

N° 83277. — **Paul Pilloud,** St-Gall (Suisse). — Le déposant a transféré son domicile à 97, rue Zaehringen, **Fribourg** (Suisse). — Enregistré le 4 janvier 1940.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 91946. — **Gesellschaft für chemische Industrie in Basel,** Basel (Schweiz). — Das Warenverzeichnis dieser Marke ist auf ein **« weibliches Sexualhormonpräparat »** eingeschränkt worden. — Eingetragen am 4. Januar 1940.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

N°s 96902 et **96908.** — **Fabrique de Produits chimiques Fiora,** Dübendorf (Suisse). — Les mots **« substances à tremper et à souder »** sont radiés de la liste des produits (11e ligne). — Enregistré le 3 janvier 1940.

Löschung — Radiation

Nr. 96831. — **J. Briner,** Zürich (Schweiz). — Am 4. Januar 1940 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Prämienloshandel — Commerce de valeurs à lots

Veränderung im Bestande der zum Prämienloshandel konzessionierten Firmen
(Art. 28 des BG betr. die Lotterien und die gewerbsmässigen Wetten.)

Modification à la liste des établissements autorisés à faire le commerce de valeurs à lots
(Art. 28 de la L. F. concernant les loteries et les paris prof.)

Erloschene Bewilligung. — Autorisation caduque.

Walter Vonarburg, in Luzern. Die am 18. Juli 1938 vom Regierungsrat des Kantons Luzern erteilte Bewilligung zum Betriebe des Prämienloshandels (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1938, Seite 1773) ist erloschen. (A. A. 16)

Bern, 9. Januar 1940. **Eidg. Steuerverwaltung.**

Auswanderungsagentur Goth & Co. A. G. in Basel

Das am 25. August 1936 Herrn **Julius Goth,** als bevollmächtigtem Geschäftsführer der Auswanderungsagentur der Firma **Goth & Co.,** in **Basel,** zum Betrieb einer Auswanderungs- und Passageagentur erteilte Patent ist infolge Aenderung der Gesellschaftsform (Umwandlung der Kommanditgesellschaft in eine Aktiengesellschaft) am 8. Mai 1939 erloschen.

Auf den gleichen Tag ist Herrn **Jules Goth** als bevollmächtigtem Geschäftsführer der Auswanderungs- und Passageagentur der Firma **Goth & Co. A. G.,** in Basel, ein neues Patent erteilt worden.

Ansprüche, die nach Massgabe des Bundesgesetzes vom 22. März 1888 betreffend den Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen von Behörden, Auswanderern, Passagieren oder Rechtsnachfolgern von solchen an die für die eingegangene Agentur Goth & Co. in Basel deponierte Kaution geltend gemacht werden können, sind dem unterzeichneten Amte vor dem 8. Mai 1940 zur Kenntnis zu bringen. (A. A. 185[1])

Bern, den 3. Juli 1939. **Eidgenössisches Auswanderungsamt.**

Agence d'émigration Goth & Co. S. A., à Bâle

Par suite de la transformation en Société anonyme de la maison **Goth & Co.,** à Bâle, la patente délivrée le 25 août 1936 à **M. Julius Goth,** représentant de ladite maison, et l'autorisant à exploiter une agence d'émigration et à vendre des billets de passage, est éteinte le 8 mai 1939.

Le même jour, **M. Jules Goth,** a reçu une nouvelle patente en sa qualité de représentant de l'agence d'émigration et de passage de la maison **Goth & Co. S. A.,** à Bâle.

Les demandes d'indemnité que des autorités, des émigrants et passagers, ou les ayants-cause de ceux-ci seraient fondés à faire valoir contre l'ancienne agence d'émigration Goth & Co. à Bâle, sur la base de la loi fédérale du 22 mars 1888 concernant les opérations des agences d'émigration, doivent être adressées à l'office soussigné avant le 8 mai 1940. (A. A. 185[1])

Berne, le 3 juillet 1939. **Office fédéral de l'émigration.**

S. A. du Quartier de Miséricorde, Fribourg

Emprunt hypothécaire 4 % de 1935, de fr. 280.000. —.
(Ordonnance fédérale du 20 février 1918)

Les porteurs d'obligations de cet emprunt sont convoqués en **assemblée** pour le **25 janvier 1940, à 15 heures, à la Banque de l'Etat de Fribourg** (salle du 1er étage), avec l'**ordre du jour suivant:**

«Réduction de taxe des articles **3516 à fr. 241,290. —, 2852-2853** ab **à fr. 70,950. —,** et **2707 à fr. 60,695. —.»**

Le représentant des créanciers:
(A. A. 15[2]) **Banque de l'Etat de Fribourg.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr von Strümpfen und Socken aus Naturseide aus den Vereinigten Staaten von Amerika

Gemäss Handelsabkommen vom 9. Januar 1936 ist den Vereinigten Staaten von Amerika ein Jahreskontingent von netto 1500 kg **naturseidene** Socken und Strümpfe der Pos. 541 zugestanden worden, für welche nicht von Fall zu Fall Einfuhrbewilligungen nachgesucht werden müssen.

Dieses Spezialkontingent gelangt im Jahre 1940 in gleicher Weise wie in den Vorjahren zur Verteilung. In der Schweiz niedergelassene Firmen, die von dieser Vergünstigung Gebrauch zu machen gedenken, werden eingeladen, sich bis zum **31. Januar 1940 bei der Sektion für Ein- und Ausfuhr,** Eigerplatz 1 in Bern, schriftlich anzumelden unter Bekanntgabe ihres Kontingentsanspruches (Gewicht in kg.), des Einfuhrzollamtes und der amerikanischen Lieferfirma. Nach dem 31. Januar 1940 eingehende Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Auf Grund der einlaufenden Begehren wird die Verteilung auf die verschiedenen Bezüger vorgenommen. Die durch die Sektion für Ein- und Ausfuhr den Importeuren ausgestellten Einfuhrermächtigungen tragen den Vermerk «Nur gültig für naturseidene Strümpfe und Socken, Sonderkontingent U. S. A.». Sie werden ausserdem ohne Rücksicht auf das Ausstellungsdatum auf den 31. Dezember 1940 befristet und gebührenfrei erteilt.

Für die Einfuhr von Strumpfwaren ausserhalb des erwähnten Sonderkontingentes gelten die allgemeinen Kontingentierungsbestimmungen.
7. 10. 1. 40.

Importation de bas et chaussettes en soie naturelle des Etats-Unis d'Amérique

Aux termes de l'accord commercial conclu avec les Etats-Unis d'Amérique, le 9 janvier 1936, un contingent annuel de 1500 kgs net a été garanti à ce pays pour l'importation de bas et chaussettes en **soie naturelle** du **n° 541** du tarif des douanes. Les marchandises introduites dans la limite de ce contingent ne sont pas soumises à la formalité du permis d'importation.

Ce contingent spécial sera réparti en 1940 de la même manière qu'en 1936, 1937, 1938 et 1939. Les maisons domiciliées en Suisse qui veulent profiter de cette facilité sont invitées à s'annoncer par écrit d'ici au **31 janvier 1940 au Service des importations et des exportations,** 1, Place de l'Eiger, à Berne, en indiquant la quantité qu'elles désirent importer (poids en kgs), le bureau de douane d'entrée et le nom de la maison expéditrice aux Etats-Unis. Les demandes qui parviendront après le 31 janvier 1940 ne pourront plus être prises en considération.

La répartition se fera sur la base des demandes. Les certificats d'importation délivrés aux importateurs par le Service des importations et des exportations porteront la mention: «valable seulement pour bas et chaussettes en soie naturelle, contingent spécial, Etats-Unis d'Amérique». Les certificats seront valables jusqu'au 31 décembre 1940, quelle que soit la date de leur délivrance; ils seront établis gratuitement.

Les importations des bas qui s'effectueront en dehors du contingent spécial précité seront soumises aux dispositions générales régissant le contingentement. 7. 10. 1. 40.

Wahrung schweizerischer Interessen

Schweizerische Firmen, für deren Rechnung Waren auf den Dampfern «Moena», «Nicolo Odero», «Himalaja», «Saturnia», «Antonietta Costa», «Oceania», «Oakwood» und «Isonzo» reisen, werden ersucht, sich zur Wahrung ihrer Interessen bis spätestens am 15. Januar mit dem Rechtsbureau der Abteilung für Auswärtiges in Verbindung zu setzen. 7. 10. 1. 40.

Sauvegarde d'intérêts suisses

Les maisons suisses pour le compte desquelles des marchandises sont transportées à bord des bateaux «Moena», «Nicolo Odero», «Himalaja», «Saturnia», «Antonietta Costa», «Oceania», «Oakwood» et «Isonzo» sont invitées à se mettre en rapport avant le 15 janvier avec le Bureau du Contentieux de la Division des affaires étrangères du departement politique fédéral à l'effet de sauvegarder leurs intérêts. 7. 10. 1. 40.

Argentinien — Einfuhrbeschränkungen und Devisenbestimmungen

Gemäss Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in Buenos Aires sind die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 248 vom 20. Oktober 1939, Nr. 269 vom 14. November 1939 und Nr. 1 vom 3. Januar 1940 wie folgt zu ändern, bzw. zu ergänzen:

Der Liste der Waren, die in Argentinien unbeschränkt eingeführt werden können, ist beizufügen:

Nr. des neuen arg. Zolltarifs von 1939	Warenbezeichnung (abgekürzt)
ex 2175	Zubehör und Ersatzteile für Motorräder
3058	Seidenbeuteltuch (bisher 50 %)
3885/3887	Bücher und Karten (geographische), Kalender und Propagandamaterial (vorher 100 %)
div.	Buchhaltungs- und Bureaumaschinen und deren Ersatzteile, sowie Ersatzteile zu Schreib-, Registrier- und Rechenmaschinen

Bis zu **100 %** der Einfuhr in der Stichzeit (1. Juli 1938—30. Juni 1939) werden neu zugelassen:

Nr. des neuen arg. Zolltarifs von 1939	Warenbezeichnung (abgekürzt)
3061	Gewebe aus Seide, roh
3063	Gewebe aus Naturseide mit Mischung
3064	Baumwollgewebe, ausschliesslich mit mehr als 40 % bis 85 % Kunstseide vermischt
3065	Gewebe aus Wollenmischung, ausschliesslich mit mehr als 40 % bis 85 % Kunstseide vermischt
3066	Wie Nr. 3064/3065, mit Jacquardstickerei
3054	Gewebe aus reiner Naturseide oder mit 15 % andern Spinnstoffen
3055	Gewebe aus Kunstseide, ausschliesslich mit mehr als 85 % dieses Spinnstoffes
3056	Wie Pos. 3055 mit Jacquardstickerei
3057	Gewebe aus Kunstseide, ausschliesslich vorgerichtet, zur gewerblichen Weiterverarbeitung bestimmt.

Für die Berechnung der den argentinischen Importeuren für diese Positionen zukommenden Kontingente werden die Importe in der Stichzeit aus irgendeinem der nachfolgenden Länder berücksichtigt:

Deutschland, Belgien-Luxemburg, Finnland, Süd-Irland, Island, Polen, Schweden, Schweiz.

Die Einfuhrquote für Gewebe dieser Positionen schweizerischen Ursprungs betrug bisher 50 % der Einfuhr in der Stichzeit.

Der Liste der Waren, die in Argentinien im Umfange von 50 % der Einfuhr in der Stichzeit eingeführt werden können, sind beizufügen

1650	elektrische Kühlschränke
2315	Ventilatoren

Für die Bezahlung sämtlicher vorgenannter Waren kommt der Kurs von 17 Pesos für das engl. Pfund zur Anwendung. 7. 10. 1. 40.

Palästina — Einfuhrbeschränkungen

Laut einer Mitteilung des Schweizerischen Konsulates in Tel-Aviv hat die Mandatsverwaltung unterm 11. Dezember 1939 eine am gleichen Tag in Kraft getretene Verfügung erlassen, wonach mit wenigen Ausnahmen für die Einfuhr der meisten Warengattungen Importlizenzen eingeholt werden müssen. Mit dieser Massnahme wird bezweckt, die Gesamteinfuhr unter behördliche Kontrolle zu stellen und der Spekulation in gewissen lebenswichtigen Waren zu steuern. Einfuhrlizenzen werden den Importeuren für beschränkte Mengen auf Grund ihrer Importe während der Stichperiode vom 1. September 1938 bis 31. August 1939 erteilt. Die Einfuhrbeschränkungen finden ebenfalls Anwendung auf Waren, die mit der Post versandt werden. Den schweizerischen Exporteuren wird empfohlen, sich vor Absendung von Waren nach Palästina genau zu versichern, ob ihr palästinensischer Kunde die erforderliche Einfuhrlizenz besitzt bzw. ob derselbe auf eine solche bestimmt rechnen kann. 7. 10. 1. 40.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et Consulats — Legazioni e Consolati

Dem zum Berufskonsul von Spanien in Genf, mit Amtsbefugnis über den Kanton Genf ernannten Herrn Juan Schwartz y Diaz Flores wird das Exequatur erteilt.

Sir George Warner hat am 28. Dezember 1939 dem Bundesrate sein Abberufungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister von Grossbritannien bei der schweiz. Eidgenossenschaft überreicht. 7. 10. 1. 40.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Juan Schwartz y Diaz Flores, nommé consul de carrière d'Espagne à Genève, avec juridiction sur le canton de Genève.

Sir George Warner, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Grande-Bretagne près la Confédération suisse, a remis ses lettres de rappel au Conseil fédéral le 28 décembre 1939. 7. 10. 1. 40.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 10. Januar an — Cours de réduction dès le 10 janvier

Belgien Fr. 75. 05; Dänemark Fr. 86. 65; Deutschland Fr. 179. 15; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 179. 10; Frankreich Fr. 10. 03; Italien Fr. 22. 80; Japan Fr. 107. —; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 75; Marokko Fr. 10. 03; Niederlande Fr. 238. 45; Schweden Fr. 106. 75; Tunesien Fr. 10.03; Ungarn Fr. 78. 57; Grossbritannien und Irland Fr. 18. —.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:
Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen der Anleihe Franco-Suisse von 1868
Remboursement d'obligations de l'emprunt Franco-Suisse de 1868

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschriftsmässiger Auslosung werden am **10. März 1940 folgende 634 Obligationen der Anleihe Franco-Suisse von 1868** zu Fr. 550, abzüglich Stempelsteuer, zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern und den größern schweizerischen Bankinstituten.

Conformément au plan d'amortissement, les 634 obligations suivantes de l'emprunt Franco-Suisse de 1868, sorties au tirage, seront remboursées par fr. 550, sous déduction du droit de timbre, le 10 mars 1940:

à notre caisse principale à Berne et aux caisses des principales banques suisses.

N° 48	4365	8666	12267	16633	19841	23314	27339	32319
207	4435	8798	12283	16684	19882	23331	27507	32423
341	4571	8808	12308	16687	19890	23371	27607	32464
360	4830	8847	12406	16734	19904	23386	27796	32605
380	4849	8933	12425	16765	19933	23395	27889	32609
546	4929	8946	12519	16812	19998	23540	27893	32611
549	5103	8955	12520	16813	20008	23581	27894	32660
561	5107	8991	12565	16906	20013	23677	27929	32706
634	5186	8998	12605	16912	20032	23842	27943	32734
635	5241	9021	12642	16926	20041	23898	27954	32762
708	5300	9030	12652	16929	20057	23926	28259	32777
741	5410	9033	13028	16934	20067	24050	28321	32815
819	5417	9053	13054	16941	20089	24082	28329	32897
963	5427	9097	13083	16950	20110	24091	28354	32925
1034	5433	9178	13126	16961	20223	24126	28393	32988
1057	5523	9285	13214	16971	20278	24164	28434	33041
1110	5546	9286	13243	17083	20291	24268	28668	33106
1111	5576	9317	13249	17275	20431	24357	28675	33138
1132	5591	9405	13290	17311	20505	24383	28749	33219
1266	5613	9513	13344	17333	20537	24399	28781	33224
1393	5651	9514	13414	17342	20689	24410	28940	33351
1427	5831	9555	13473	17367	20759	24418	28953	33404
1697	5889	9578	13505	17393	20824	24471	29003	33427
1706	5923	9626	13515	17429	20869	24486	29018	33550
1733	5962	9756	13730	17458	20893	24657	29219	33589
1898	5965	9765	13860	17477	20963	24658	29234	33744
2025	6047	9965	13894	17588	21030	24663	29407	33808
2036	6050	9983	13905	17653	21035	24759	29470	33879
2062	6078	10212	14140	17696	21112	24804	29498	33883
2101	6085	10230	14180	17740	21121	24844	29505	33946
2109	6148	10305	14246	17820	21201	24940	29523	34079
2139	6173	10542	14303	17973	21395	25051	29530	34094
2192	6194	10623	14313	17985	21397	25091	29560	34192
2252	6204	10692	14321	18006	21494	25137	29562	34209
2293	6342	10718	14340	18014	21520	25187	29693	34302
2438	6483	10738	14358	18018	21521	25247	29754	34337
2472	6498	10760	14376	18107	21576	25328	29834	34348
2631	6618	10797	14396	18201	21616	25363	29899	34420
2638	6674	10964	14445	18231	21692	25394	30045	34421
2651	6682	10976	14663	18290	21937	25497	30088	34424
2702	6709	11002	14672	18374	22044	25522	30138	34478
2735	6762	11005	14796	18387	22045	25564	30145	34578
2777	6807	11022	14876	18498	22049	25628	30192	34585
2860	6824	11029	14963	18531	22069	25679	30329	34603
2874	6860	11039	15062	18601	22145	25700	30341	34661
2880	6877	11061	15064	18627	22171	25787	30615	34696
2923	7003	11085	15067	18632	22225	25888	30670	34706
2940	7004	11220	15232	18651	22288	25896	30738	34773
2961	7150	11258	15269	18689	22333	25940	30841	34775
3038	7212	11272	15327	18720	22372	25961	30918	34777
3087	7270	11336	15333	18787	22467	25980	30924	34779
3133	7279	11368	15348	18854	22492	26243	30949	34812
3212	7337	11567	15448	18887	22508	26257	30959	34860
3258	7379	11621	15478	18913	22548	26556	31013	34868
3261	7451	11730	15511	18995	22597	26672	31040	34922
3306	7522	11749	15518	19038	22631	26732	31120	34956
3364	7579	11944	15535	19086	22644	26900	31235	34988
3378	7592	11957	15716	19090	22753	26912	31254	34999
3583	7626	11966	15760	19137	22780	26922	31260	35009
3584	7646	12006	15902	19168	22862	26935	31394	35067
3648	7686	12014	15974	19200	22873	26948	31454	35102
3701	7726	12062	16004	19267	22917	27055	31533	35119
3775	7772	12095	16099	19283	22927	27065	31580	35136
3870	7828	12125	16137	19353	22947	27083	31734	35148
4037	7890	12204	16181	19430	22969	27129	31800	35182
4059	8059	12208	16324	19501	22972	27188	31869	35295
4085	8071	12209	16325	19508	22983	27226	31877	
4124	8118	12229	16420	19623	23090	27227	31936	
4224	8197	12247	16491	19644	23097	27250	31952	
4259	8405	12254	16565	19691	23112	27266	32096	
4282	8608	12259	16579	19768	23151	27289	32270	

Mit dem 10. März 1940 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von frühern Auslosungen sind noch folgende Obligationen ausstehend:

Ces titres cesseront de porter intérêt le 10 mars 1940. 134

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

N° 678	952	6203	7496	7762	11397	16800	27047

Bern, den 3. Januar 1940.

Generaldirektion der SBB.

Berne, le 3 janvier 1940.

Direction générale des CFF.

TITAN A.-G., ZÜRICH

Einladung zur 30. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 27. Januar 1940, vorm. 11 Uhr, im Sitzungszimmer, Titanhaus

TRAKTANDEN:

1. Verlesen des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Bericht des Verwaltungsrats-Präsidenten über das verflossene Geschäftsjahr.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Revisorenbericht, liegen den Aktionären im Bureau der Gesellschaft ab 16. Januar a. c. zur Einsicht auf. 137 i

TITAN A.-G.

Pubblicazione del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane concernente il libro del debito della Confederazione

I.

Elenco dei prestiti, le cui obbligazioni possono essere inscritte nel libro del debito della Confederazione.

Designazione dei prestiti		scadenza ordinaria	denunciabili da parte del debitore
a) prestiti non ammortizzabili			
3 ½ % Prestito federale	1926	15. 6. 1941	—
4 ½ % » »	1927	14. 4. 1942	—
4 ½ % » »	1930	1. 3. 1948	al 1. 3. 1942
4 % » »	1930	1. 9. 1950	al 1. 9. 1945
4 % » »	1931	30. 9. 1956	al 30. 9. 1946
4 % » »	1933	15. 12. 1953	al 15. 12. 1948
4 % » »	1934	15. 11. 1946	al 15. 11. 1944
4 % » » Buoni di cassa	1935	30. 6. 1941	—
4 % » »	1936	1. 5. 1947	al 1. 5. 1944
4 % » » Difesa nazionale	1936	1. 4. 1940-1949	—
3 ½ % » »	1937	15. 7. 1952	—
3 % Ferrovie fed. Rendita	1890	—	in ogni tempo
3 ½ % » »	1927	1. 10. 1945	—
4 ½ % » »	1928	15. 5. 1944	—
4 % » » Marzo/Nov.	1931	15. 4. 1951	al 15. 4. 1946
4 % » »	1933	1. 8. 1943	al 1. 8. 1941
4 % » »	1934	1. 3. 1949	al 1. 3. 1946
4 ½ % Ferrov. Giura-Sempione	1894	31. 12. 1957	dal 1. 1. 1904

		scadenza media	denunciabili da parte del debitore
b) prestiti ammortizzabili:			
3 % Prestito federale	1903	15. 4. 1947	dal 15. 4. 1913
3 ½ % » »	1909	15. 8. 1951	dal 15. 8. 1920
3 ½ % » » Serie I/III	1932/33	1. 4. 1953	—
3 % Ferrovie federali diff.	1903	15. 11. 1953	dal 15. 11. 1917
3 ½ % » »	1932	1. 10. 1953	—
3 ½ % » »	1935	15. 3. 1952	—
3 % » »	1938	30. 4. 1963	al 30. 4. 1943
4 % Ferrovia Svizzera-centrale	1880	30. 4. 1950	—
3 ½ % » » sett.	1894	15. 9. 1950	dal 15. 9. 1904
3 ½ % » » dic.	1894	15. 12. 1950	dal 15. 12. 1904
3 ½ % » del Gottardo I. ip.	1895	30. 9. 1961	dal 30. 9. 1901

II.

1. La legge federale sul libro del debito della Confederazione entra in vigore il 30 dicembre 1939.
2. L'amministrazione del libro del debito della Confederazione (Banca Nazionale Svizzera, in Berna) accoglie fino a nuovo avviso le domande d'iscrizione di crediti derivanti dai prestiti che figurano nell'elenco qui sopra.
3. Le domande d'iscrizione vanno trasmesse con i titoli in questione all'amministrazione del libro del debito della Confederazione (Banca Nazionale Svizzera, in Berna), direttamente o per il tramite degli organi della Banca Nazionale o di altri istituti bancari.
4. I moduli d'iscrizione (proposta, elenco delle firme, bordereau), come pure le istruzioni concernenti il libro del debito, si possono ottenere presso tutte le sedi, le filiali e le agenzie proprie della Banca Nazionale Svizzera.

Berna, 29 dicembre 1939.

Dipartimento federale delle finanze e delle dogane.

Zuerst die Inserate lesen

Durch Inserate lesen kam mancher auf Einfälle, die ihm Vorteile sicherten.

Aktiengesellschaft
DANZAS & Co., BASEL
empfiehlt ihre gutorganisierten Spezial- und Sammeldienste
Genua und Marseille
für Export- und Importgüter
Ueberseeverbindungen nach und von allen Weltteilen
26-1

BLAUFRIESVEEM A.G.
vorm. Hediger & Co., **BASEL**
übernimmt zur gewissenhaften Besorgung Transporte via Mittelmeerhäfen

Trieste Fritz Egel Via Trento 2
Genua Durante & Gazzo Via Fonte Reale 5
Marseille Albert Baille & Co. 13 Rue d'Anvers
150-1

Eidgenössisches Schützenfest Luzern 1939
Weltmeisterschaften im Schiessen Luzern 1939
(Internationaler Schützenmatch)

Aufruf zur Forderungseingabe

Die Gläubiger der Gesellschaft für das Eidg. Schützenfest Luzern 1939 und der Weltmeisterschaften im Schiessen Luzern 1939 werden hierdurch aufgefordert, ihre Forderungen bis zum **10. Februar 1940** dem Finanzkomitee, Postfach 755, Luzern, anzumelden.
Gläubiger und Lieferanten, die einem Spezialkomitee bereits Rechnung gestellt haben, dafür aber noch nicht bezahlt sein sollten, sind gebeten, innerhalb obiger Frist dem Finanzkomitee eine Abschrift der betreffenden Rechnung einzusenden.
Gläubiger, die ihre Forderungen bis zum 10. Februar 1940 nicht anmelden, müssen damit rechnen, dass ihre Ansprüche nachher nicht mehr berücksichtigt werden können.

Luzern, den 8. Januar 1940.

Gesellschaft für das Eidgenössische Schützenfest Luzern 1939
Weltmeisterschaften im Schiessen Luzern 1939
Für das Organisationskomitee,
Der Präsident: Dr. **L. F. Meyer.** Der Generalsekretär: Dr. **Ed. Schütz.**

136

Verkehr Schweiz-Spanien
via Cerbère / Port-Bou Hendaye / Irun
seit 3. Januar 1940 eröffnet
Benützen Sie unsere **Spezialverkehre** zusammen mit unserer spanischen Organisation:
Fernando Roqué, Via Layetana 26, Barcelona
Cerbère Port-Bou Hendaye Irun
Erstklassige Bedienung Billigste Frachten
Crowe & Co. A.-G.
Basel Zürich Chiasso 127

On cherche des représentants pour les cantons de

Bâle
Zurich
Berne
Genève
Tessin
Grisons

La Feuille Officielle Suisse du Commerce est lue dans toute la Suisse. Profitez de cet avantage, si vous cherchez des représentants pour différentes régions!

Neues Jahr — Neue Probleme!
Ein gewaltiges Arbeitspensum in Aussicht, Büropersonal reduziert. — Und trotzdem sollte das umfangreiche Programm Tag um Tag fristgerecht erledigt werden. Was tun? Sich besser einrichten! Vor allem Korrespondenz-Ablage und Registratur als Kernpunkte jeder Organisation.
Bigla Glissfix und Bigla
die neuen, zellenartigen Sicht-Hängeregistraturen verschaffen auch Ihnen wertvolle Zeitersparnis, verhindern falsches Ablegen, erleichtern durch ihre maximale Uebersicht die ganze Registraturarbeit und fördern die rasche und einwandfreie Abwicklung der Geschäftsvorgänge. Verlangen Sie deshalb kostenlose Zusendung unserer illustrierten Spezial-Prospekte, oder den für Sie unverbindlichen Besuch unseres beratenden Vertreters.
Bigler, Spichiger & Cie. A.-G. Biglen (Bern)
Rayonvertreter:
Ostschweiz: J. F. Pfeiffer, Zürich.
Kantone Baselstadt und Baselland: J. F. Pfeiffer, Basel, Steiner, Guhl & Co. AG., Basel.
Kanton Genf: W. Bertrand, Genève.
Kanton Schaffhausen: J. F. Pfeiffer, Schaffhausen.
Rayon Olten: W. Häusler-Zepf, Olten.
Kanton Tessin: S. A. Forniture d'Ufficio Moderno, Lugano.
Kantone Waadt und Wallis: Krieg & Cie., Lausanne.
Kanton Neuenburg: M. Reymond & ses Fils, Neuchâtel, Ismael Berger, Le Locle.

SCHOLL hat alles für Ihre Registratur
Scholl
Zürich, Poststrasse 3, Tel. 35710

Zu gründende
schweiz. Gesellschaft
mit grosser Zukunfts- und Gewinn-Möglichkeit, krisenfest, sucht
kapitalkräftige u. einflussreiche Persönlichkeiten
als Interessenten. — Sitz im Verwaltungsrat.
Chiffre OF 2660 Z **Orell Füssli-Annoncen, Zürich,** Züreberhof. (OF 20026 Z) 121

Zu verkaufen in Genf
Fabrikgebäude
Nähe Bahnhof, rund 2800 m². Günstige Bedingungen. Sich wenden an Schweizerische Diskontbank in Nachlassliquidation, Genf. 133

Kommerzielle Anzeigen
finden die beste Beachtung im
Schweizerischen Handelsamtsblatt

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern